

یادداشت رفع مسئولیت: این سند بصورت غیر رسمی از یک سند رسمی ترجمه گردیده، ولی ترجمه آن به تایید یا تصدیق هیچ اداره دولتی نرسیده است. تمام تلاش ممکن برای اطمینان از دقت ترجمه بکار رفته است. اما ممکن برخی کاستی ها یا تفاوت هایی در انتخاب کلمات میان اصل سند و ترجمه آن وجود داشته باشد.

امارت اسلامی افغانستان

ستره محکمه

ریاست عمومی دارالانشاء

آمریت تحریرات

بخش متحدالمالک

تاریخ: ۱۴۴۴/۱/۹ هـ ق

شماره متحدالمالک: ۱

به منسوبین محترم تمیز ها، دیوان ها، محاکم مرافعه و ابتدائیه امارت اسلامی افغانستان!

السلام علیکم ورحمة الله و برکاته:

و بعد: بتاریخ ۱۴۴۳/۷/۱۶ هـ ق شورای عالی ستیره محکمه چنین هدایت فرمودند:

(ریاست دارالانشاء معلومات تحریری را پیرامون ترتیب و طریقه قبلی صدور مثنی از محکمه استیناف کابل تقاضا نماید تا روشن گردد کدام اصول قابل عمل بوده و کدام آن باید حذف گردد، بعد از آن اصول و طریقه صدور مثنی را تعیین خواهیم کرد). طبق هدایت از محکمه استیناف ولایت کابل معلومات خواسته شد، محکمه متذکره ذریعه مکتوب شماره (۹۱۰۴) مؤرخ ۱۴۴۳/۷/۲۸ هـ ق معلومات ارسال نموده است این معلومات در مجلس مؤرخ ۱۴۴۳/۱۰/۱۸ هـ ق شورای عالی مطرح و شورای عالی به اساس تصویب شماره (۵۲) چنین هدایت فرمودند:

((بخاطر تحقیق همه جانبه این موضوع، محترم شیخ محمد قاسم صاحب، محترم شیخ عبدالمالک صاحب، محترم محمد شریف صاحب او محترم مفتی عبدالرشید سعید صاحب روز یکشنبه آینده مورخ ۱۴۴۳/۱۰/۲۲ هـ ق، برابر با ۱۴۰۱/۳/۱، به محکمه استیناف ولایت کابل و متعاقباً به مخزن بروند. معلومات تفصیلی را درباره صدور مثنی جمع آوری نموده با خود شان یادداشت نمایند. بعداً آن را در مجلس شورای عالی مورد بحث قرار خواهیم گرفت.))

مطابق هدایت فوق، هیئت فوق الذکر به محکمه استیناف ولایت کابل و بعد از آن به مخزن رفته معلومات تفصیلی شفاهی و تحریری درباره صدور مثنی را جمع آوری نموده، بعداً موضوع در مجلس مؤرخ ۱۴۴۳/۱۰/۲۹ هـ ق شورای عالی مطرح گردیده و شورای عالی به اساس تصویب شماره (۵۶) چنین هدایت نمودند:

((مقرر اخذ مثنی به رهبری معاون قضائی ستیره محکمه محترم شیخ محمد قاسم صاحب، مفتی حزب الله "ابراهیمی" صاحب، عضو ریاست تعلیمات قضائی قاضی مدثر صاحب، یکنفر از دیوان مدنی ستیره محکمه، مفتی عبدالرشید "سعید" صاحب او امر مخزن محکمه استیناف ولایت کابل حبیب الرحمن "قریشی" سپرده شود.))

طبق هدایت فوق الذکر شورای عالی ستیره محکمه، مقرر اخذ مثنی را در (۱۶) ماده ترتیب و در مجلس مؤرخ ۱۴۴۳/۱۱/۲۹ هـ ق شورای عالی مطرح گردید که شورای عالی ذریعه تصویب شماره (۵۹) مؤرخ ۱۴۴۳/۱۱/۲۹ هـ ق چنین هدایت فرمودند:

((مقرر اخذ مثنی در (۱۶) ماده تصویب گردید، ریاست عمومی دارالانشاء آنرا به تمام محاکم به شکل متحدالمالک ارسال نماید.))
بناءً مقرر اخذ مثنی که به اساس تصویب فوق الذکر شورای عالی تأیید گردیده در (۲) ورق ضم متحدالمالک هذا به تمیز ها، دیوان ها، محاکم مرافعه و ابتدائیه امارت اسلامی افغانستان ارسال شد تا در روشنی آن اجراءات شرعی و اصولی مرعی گردد.

این سند توسط سازمان بین المللی انکشاف حقوق (IDLO) برای پروژه دیده بان حاکمیت قانون افغانستان (ARLO) ترجمه شده است. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد ARLO، لطفاً از وب سایت ما www.arlo.online دیدن کنید.

یادداشت رفع مسئولیت: این سند بصورت غیر رسمی از یک سند رسمی ترجمه گردیده، ولی ترجمه آن به تایید یا تصدیق هیچ اداره دولتی نرسیده است. تمام تلاش ممکن برای اطمینان از دقت ترجمه بکار رفته است. اما ممکن برخی کاستی ها یا تفاوت هایی در انتخاب کلمات میان اصل سند و ترجمه آن وجود داشته باشد.

والسلام

(امضاء)

مفتی عبدالرشید "سعید"

رئیس عمومی دارالانشاء

ستره محکمه

(مهر)

این سند توسط سازمان بین المللی انکشاف حقوق (IDLO) برای پروژه دیده بان حاکمیت قانون افغانستان (ARLO) ترجمه شده است. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد ARLO، لطفاً از وب سایت ما www.arlo.online دیدن کنید.